EXMA INFO

Législation concernant les moyens auxiliaires pour seniors

Start 4 M1

Start 4 M2S

Start 4 M2

Série Start

Légèreté, fonctionnalité et polyvalence

Quality for life

Les attentes des utilisateurs par rapport aux dispositifs médicaux sont aussi complexes que leurs besoins et activités quotidiennes. C'est la raison pour laquelle la série Start dispose de plusieurs options et accessoires, afin de agencer le fauteuil roulant de façon personnalisée.

Souhaitez-vous recevoir une documentation ou l'adresse d'un détaillant spécialisé dans votre région?

Contactez-nous!
Téléphone 041 455 61 71

Otto Bock Suisse AG · Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · T 041 455 61 71 · F 041 455 61 70 · suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Chères lectrices, chers lecteurs,

Tôt ou tard, nous sommes tous – personnellement, nos parents ou nos proches – confrontés à des infirmités dues à l'âge.

Quand on est jeune, on s'intéresse rarement aux conséquences possibles de tels handicaps. Mais la réalité finit par nous rattraper. Il est donc préférable de les prévenir. Le recours à un moyen auxiliaire s'en trouvera facilité. Moi-même, j'utilise depuis peu une petite aide pour ouvrir les bouteilles d'eau. Je suis ainsi autonome sans dépendre d'une aide extérieure. Un modeste moyen auxiliaire pour des grands effets.

Chez les seniors, en revanche, les handicaps physiques dus à l'âge apparaissent lentement et les gestes quotidiens s'y adaptent. Mais tôt ou tard, une aide à la marche, une planche de bain, un monte-escaliers ou un lit réglable en hauteur devient nécessaire pour rester autonome et mobile au quotidien.

Il existe pratiquement pour chaque situation une solution permettant de faciliter la vie et le quotidien des personnes concernées. La FSCMA leur fournit de précieuses informations sur les différents moyens auxiliaires et la manière de les obtenir, et clarifie un éventuel financement par des tiers. Pour celles et ceux qui souhaitent tester des moyens auxiliaires sans aucune obligation, l'exposition Exma VISION à Oensingen est l'endroit idéal. Comme aucune vente n'y a lieu, les conseils de la FSCMA sont indépendants.

Cette édition vous fera découvrir d'autres possibilités de moyens auxiliaires. Nous vous souhaitons une lecture passionnante.

Susanne Büchler
Responsable du personnel et de la communication

Photo de couverture
Rigert SA – Monte-escaliers
Fännring 2
CH-6403 Küssnacht am Rigi
T +41 41 854 20 10
info@rigert.ch, www.rigert.ch

Barre de maintien GRIPO

pour votre mobilité et votre sécurité à domicile ou en foyer

- pour un appui ou un soutien sûr ou comme poignée
- une aide pour se lever, s'asseoir et pour le transfert
- utilisation multi-usage grâce aux accessoires pratiques
- montage facile et sans outils dans différentes pièces de la maison (étirage de la barre depuis le sol jusqu'au plafond)
- donne une liberté de mouvement dans toute la maison

Testez GRIPO dès à présent chez le revendeur spécialisé dans votre région. Nous nous ferons un plaisir de vous en communiquer l'adresse.

PROMEFA AG
Steinackerstrasse 7
CH-8180 Bülach

Telefon 044 872 97 79
promefa@promefa.ch
www.promefa.ch

PROMEFA®

BACO

D'UN ÉTAGE À L'AUTRE SANS SOUCI

BACO SA Suisse romande
Route de Bellevue 7
1029 Villars-Ste-Croix
Tél. +41 21 800 06 91
Fax +41 21 800 06 92
r.darbellay@baco-ag.ch
www.baco-ag.ch

Pour la documentation gratuite

- ❑ lift d'escaliers à siège
- ❑ lift d'escaliers à plate-forme
- ❑ homelift
- ❑ plate-forme élévatrice
- ❑ monte-escalier mobile / rampes
- ❑ pool-lift
- ❑ analyse gratuite à domicile

Prénom _____

Nom _____

Adresse _____

NP / Lieu _____

Téléphone _____

---

diga care

LITS MÉDICALISÉS

Perfecta

Le meilleur rapport qualité-prix de Suisse!

Service info: 055 450 54 19

Chez diga on y va!

www.diga.ch/carebed

Législation concernant les moyens auxiliaires pour seniors

A quoi les retraitées et retraités doivent-ils prêter attention ? Que peuvent-ils faire pour vivre plus longtemps chez eux et quelle est la législation ? C'est à ces questions que cet article répondra.

C'est un fait : nous vivons tous de plus en plus vieux. Et avec l'âge augmente la probabilité d'être tributaire sous une forme ou une autre d'un moyen auxiliaire. A partir de l'âge ordinaire de la retraite ou du versement anticipé de la rente de vieillesse, l'assurance-invalidité (AI) n'est plus en charge du financement des moyens auxiliaires. Toutefois, les bénéficiaires de l'AVS ont droit à une consultation auprès d'experts ainsi qu'à un soutien financier de la caisse de compensation AVS.

Garantie des droits acquis

Toute personne qui a obtenu des moyens auxiliaires de l'AI avant de toucher sa rente AVS et qui continue d'en avoir besoin au-delà de cet âge bénéficie de ce qu'on appelle la garantie des droits acquis. A savoir : l'AI continue de financer à cette personne des moyens auxiliaires de même type et de même ampleur, tant qu'elle remplira les conditions nécessaires. L'AI loue les moyens auxiliaires qu'elle finance. Par conséquent, l'utilisateur devra restituer au dépôt AI le moyen auxiliaire dont il n'a plus besoin ou auquel qu'il n'a plus droit.

Moyens auxiliaires de l'assurance-vieillesse et survivants (AVS)

Les personnes tributaires de moyens auxiliaires après avoir atteint l'âge de la retraite ont droit à des prestations pour moyens auxiliaires de l'AVS. Ces prestations concernent les personnes domiciliées en Suisse ayant atteint l'âge ordinaire de la retraite ou touchant une rente AVS anticipée. La caisse de compensation AVS prend en charge une partie des frais d'acquisition indépendamment des revenus et du patrimoine. Les coûts non assumés par cette caisse sont à la charge des assurés. Les moyens auxiliaires, qu'ils achètent, deviennent alors leur propriété.

La joie de vivre est primordiale à n'importe quel âge.

Remise d'un fauteuil roulant spécial, lorsqu'il en faut un peu plus.

Il existe divers moyens auxiliaires pour la salle de bain.

Le siège de bain pivotant permet d'entrer et de sortir de la baignoire plus facilement et en toute sécurité.

La liste ci-dessous énumère les moyens auxiliaires servant à accomplir les tâches et activités quotidiennes, à se déplacer, à prendre contact avec son environnement ou à sa propre prise en charge. Elle est exhaustive.

- Chaussures orthopédiques sur mesure
- Epithèses faciales
- Perruques
- Appareils orthophoniques après une opération du larynx
- Lunettes-loupes
- Fauteuils roulants sans propulsion électrique
- Appareil auditif pour une oreille

Les frais de fonctionnement, de réparation et d'entraînement à l'emploi sont compris dans les contributions ou les montants forfaitaires versés par la caisse de compensation AVS.

La définition de la durée d'utilisation dépend du moyen auxiliaire. Au terme de cette durée, les assurés peuvent demander une nouvelle contribution à la caisse de compensation AVS afin de remplacer le moyen auxiliaire défectueux ou devenu inadéquat.

L'utilisateur peut vendre le moyen auxiliaire dont il n'a plus besoin. Ce qui lui permet, le cas échéant, de récupérer une partie des coûts qu'il a lui-même assumés.

Prestations supplémentaires dans le cadre des prestations complémentaires (PC)

Les bénéficiaires de l'AVS qui touchent également des prestations complémentaires et qui nécessitent des moyens auxiliaires peuvent demander la prise en charge intégrale ou partielle de leur quote-part à la caisse de compensation AVS.

D'autres moyens auxiliaires ainsi que certains appareils de soins et de traitement, p. ex. des appareils respiratoires, des lève-personnes, des lits électriques et des chaises percées, peuvent être financés. Les appareils faisant l'objet d'un tel financement sont souvent remis en location. Les personnes qui n'en ont plus l'utilisation doivent les restituer au dépôt AI.

Autres prestations supplémentaires pour les personnes sans droit légitime

Les bénéficiaires de l'AVS n'ayant pas droit à des moyens auxiliaires – que ce soit dans le cadre de la garantie des droits acquis, de l'AVS ou des prestations complémentaires – ont la possibilité de s'adresser à Pro Senectute. En tant que fondation pour la vieillesse, elle peut accorder des contributions complémentaires pour moyens auxiliaires dont l'obtention n'est cependant pas un droit. Pro Senectute prend en considération les moyens financiers du requérant. Les personnes intéressées peuvent contacter le service de consultation de Pro Senectute le plus proche afin de clarifier leur droit à des prestations.

Acquérir des moyens auxiliaires et faire valoir ses prétentions financières

Les bénéficiaires de l'AVS nécessitant des moyens auxiliaires doivent annoncer leurs prétentions financières auprès de la caisse de compensation AVS qui verse leur rente de vieillesse. Dans ce but, ils doivent lui soumettre le formulaire « Demande : Moyens auxiliaires de l'AVS » dûment rempli et signé. Ce document est disponible entre autres sur le site Internet de la caisse de compensation ou sous forme papier dans ses locaux. Après avoir examiné les prétentions formulées, la caisse de compensation AVS informe le requérant par écrit si elle lui accorde les contributions souhaitées et dans quelle ampleur.

Les contributions allouées seront directement versées aux bénéficiaires de l'AVS par la caisse de compensation AVS. Important : les contributions versées ne couvrent en général qu'une partie des frais des moyens auxiliaires. La quote-part varie selon le produit et l'accessoire choisi.

Procédure générale

A l'exception des fauteuils roulants et des appareils auditifs, c'est à l'assuré de convenir avec le fournisseur qui des deux facturera le moyen auxiliaire à la caisse de compensation AVS. Soit l'assuré transmet la facture ou le reçu à la caisse de compensation, soit le fournisseur lui facture directement le moyen auxiliaire en indiquant le montant net,

Les lits de soins sont assortis au décor de la chambre.

Avant/après : la transformation possible d'une salle de bain ou d'une douche.

Un monte-escaliers avec siège permet de franchir les escaliers en toute facilité.

déduction faite de la quote-part de l'assuré. La caisse de compensation verse ensuite la contribution communiquée par écrit.

Procédure à suivre pour les appareils auditifs et les fauteuils roulants

Les utilisateurs d'appareils auditifs doivent les prendre eux-mêmes à leur charge, puis exiger la contribution forfaitaire auprès de la caisse de compensation AVS. Pour cela, ils utilisent un formulaire de facturation pour appareils auditifs dont ils doivent joindre une copie à la facture originale.

La caisse de compensation AVS verse directement la contribution forfaitaire pour l'acquisition d'un fauteuil roulant à l'assuré si ce dernier peut justifier son droit. L'achat ou la location d'un fauteuil roulant incombe à l'utilisateur. Il est recommandé aux personnes intéressées de chercher conseil auprès d'un fournisseur de fauteuil roulant afin de trouver un modèle adéquat et fonctionnel.

Si un fauteuil roulant ordinaire ne suffit pas, les personnes concernées peuvent demander une contribution forfaitaire plus élevée pour l'acquisition d'un fauteuil roulant spécial auprès de l'office AI cantonal. Le versement de forfaits plus élevés implique que l'utilisateur achète ou loue le fauteuil roulant dans un dépôt AI. En revanche, s'il l'acquiert

Consultation

A l'exposition

Prenez rendez-vous pour une visite à l'Exma VISION, l'exposition permanente de moyens auxiliaires de la FSCMA à Oensingen, ou dans le centre de moyens auxiliaires le plus proche. Photographiez l'obstacle qui vous pose problème dans votre logement (p. ex. baignoire, escaliers, toilettes) et montrez-le au conseiller ou à la conseillère lors de votre visite.

Il est également judicieux d'apporter avec vous des plans ou des croquis de votre logement afin que nous puissions nous faire rapidement une idée de la situation. Nous vous conseillons par oral, mais vous pouvez prendre des notes ou photographier les objets. Nous vous remettons également des prospectus en vue d'une meilleure compréhension ou de l'acquisition de moyens auxiliaires. Une consultation à l'Exma VISION est gratuite et prend environ une à deux heures.

A domicile

Pour les projets de grande ampleur ou des situations plus complexes, un spécialiste de la FSCMA se fera un plaisir de vous conseiller à votre domicile. Si vous le souhaitez, nous récapitulerons pour vous ce qui a été dit et discuterons des mesures avec vos artisans, votre architecte ou votre chef de chantier, ou bien les fournisseurs de moyens auxiliaires. Plus étendues, ces prestations vous seront facturées par la FSCMA. La facturation se base sur un tarif horaire pour le conseil, plus les indemnités de déplacement. C'est avec plaisir que nous vous ferons parvenir une offre indicative.

Vous souhaitez passer vos vieux jours dans votre logement ? Vous êtes en bonne santé et n'êtes pas encore tributaire de moyens auxiliaires, mais vous pensez à la vieillesse, par exemple avant d'entamer des travaux de rénovation nécessaires ? Dans ce cas aussi, la FSCMA est à vos côtés. Il est généralement assez simple de transformer un appartement en fonction de l'âge de ses occupants et – le cas échéant, de l'adapter à leurs nouveaux besoins. N'hésitez pas à nous contacter.

VÉHICULES CONÇUS POUR LES PERSONNES

FOCACCIA GROUP AUTOMOTIVE, spécialisée dans la conception, production et l'équipement de véhicules pour le transport de personnes à mobilité réduite, de véhicules de police et de véhicules spéciaux. Focaccia propose des solutions innovantes qui répondent aux exigences étudiées au cas par cas, qu'il s'agisse d'associations ou d'organismes publics. Elle les développe et les perfectionne à travers un échange direct avec sa clientèle.
Le fleuron de la production Focaccia sont : l'élévateur Fiorella F360, derrière un carénage ergonomique et élégant se cache un élévateur électrohydraulique, et les véhicules avec décaissement, de notre propre conception et production, élégants et ergonomiques conçus pour offrir un design de haute qualité.

Focaccia Group Automotive respecte les plus stricts critères de sécurité, et est certifiée ISO 9001, elle dialogue avec le Dynamic Test Center AG et ses produits portent le label CE, membre de EMG (European Moblity Group).

Focaccia Group Automotive
Via S.Abbondio 44 - 6925 Gentilino - Lugano Ticino
T +41 (0)77 470 82 08 - F +41 (0)91 922 74 09
info@focaccia-group.ch - www.focaccia-group.ch

FOCACCIA GROUP
AUTOMOTIVE

Préservez votre mobilité avec nous!

La maison HERAG, une entreprise familiale Suisse, propose depuis 30 ans des solutions pour votre indépendance, votre sécurité et votre confort. En vous offrant, en plus, un service parfait.

HERAG AG
HERAG Romandie
Rte. de la Ferme 2
1470 Estavayer-le-Lac
T 021 905 48 00
www.herag.ch

8707 Uetikon am See
T 044 920 05 04
4303 Kaiseraugst
T 061 933 05 04
6130 Willisau
T 041 970 02 35
6963 Pregassona
T 091 972 36 28

détacher ici

Demande de documentation gratuite

Nom

Prénom

Rue

NPA/Lieu

Téléphone

Veuillez nous envoyer le coupon à:
HERAG AG, Tramstrasse 46, 8707 Uetikon am See.

HERAG
Spécialiste suisse des monte-escaliers depuis 1983

Stannah

HÖGG
LIFTSYSTEME

REPRÉSENTANT
SODIMED
CH-1032 ROMANEL
TÉL. 021 310 06 06

MONTE-ESCALIERS

FAUTEUILS ÉLÉVATEURS

ELÉVATEURS POUR FAUTEUIL ROULANT

ASCENSEURS VERTICAUX

www.hoegglift.ch

SWISS ENGINEERING +

auprès d'un autre fournisseur, il obtiendra au maximum la contribution forfaitaire inférieure ou bien son droit à une contribution sera entièrement supprimé. De plus amples informations sur l'acquisition d'un fauteuil roulant sont disponibles sur le site Internet de la FSCMA. Ses spécialistes se feront un plaisir d'assister les personnes intéressées dans l'un des huit centres de moyens auxiliaires. Vous trouverez le centre de moyens auxiliaires correspondant à votre lieu de résidence sur notre site Internet.

Vivre plus longtemps chez soi grâce à un conseil de qualité

Certaines personnes ont du mal à franchir le rebord de la baignoire. Ou elles n'osent pas s'y asseoir. Surtout lorsqu'elles pensent qu'il faudra se relever. Que faire ? Sont-elles condamnées à une toilette de chat au lavabo ? A déménager dans un autre appartement, voire une maison de retraite ? Dans de telles situations, les moyens auxiliaires offrent une aide précieuse. Mais la liste des moyens auxiliaires partiellement financés par l'AVS est exhaustive. Tous les autres moyens auxiliaires sont à la charge de l'utilisateur. Une planification réfléchie permet d'éviter de mauvais investissements, comme par exemple l'acquisition de moyens auxiliaires inadéquats ou la mise en œuvre de mesures excessivement onéreuses.

Cela vaut donc la peine de rechercher des conseils auprès des spécialistes de la FSCMA. Ils montreront aux personnes intéressées des mesures architecturales et/ou des moyens auxiliaires adéquats qui leur permettent d'adapter leur logement à leurs besoins à long terme. Peut-être arriverez-vous à la conclusion, au terme de cette consultation, qu'il serait plus judicieux de rechercher un appartement mieux adapté qui pourra être adapté à vos besoins sans gros travaux.

Planification proactive et anticipatrice

Toutefois, des moyens auxiliaires ou des adaptations architecturales peuvent entraîner des investissements de plusieurs milliers de francs. Il s'agit donc pour les intéressés de se poser les questions suivantes : combien d'argent pouvez-vous économiser chaque mois en retardant l'entrée en maison de retraite ? Quelle valeur accordez-vous à la plus grande qualité de vie inhérente au vivre plus longtemps chez soi ? L'investissement d'un moyen auxiliaire devient rapidement rentable.

L'organisme indépendant pour les moyens auxiliaires

Depuis plus de 35 ans, la FSCMA est l'organisme pour les moyens auxiliaires. Les conseillères et conseillers disposent, au-delà de leurs formations de base, de larges connaissances spécialisées et peuvent recourir à une gestion interne du savoir. Motivés, ils identifient rapidement les besoins des clients. C'est avec plaisir qu'ils vous présenteront des solutions appropriées, indépendantes du produit, et vous donneront de précieux conseils. La FSCMA gère le dépôt AI sur mandat de l'Office fédéral des assurances sociales OFAS.

Liens

www.fscma.ch
www.avs-ai.ch
www.prosenectute.ch

« Je suis très reconnaissant »

D'un jour à l'autre, la vie de Jürg Schrader a basculé. Après une maladie potentiellement mortelle, il lutte pour revenir à la vie. Entre autres avec l'aide de moyens auxiliaires.

Jürg Schrader menait une vie personnelle et professionnelle épanouie lorsque d'un seul coup, sa vie a basculé. Le 18 juin 2016, il s'effondre subitement. Son côté gauche est ravagé par des douleurs de la tête aux pieds. Son épouse réagit rapidement et il est hospitalisé à l'Hôpital cantonal de Bâle. Mais de quoi souffre-t-il ? La tomographie par ordinateur révèle une dissection aortique (voir encadré) à l'origine des douleurs et du collapse.

Comme l'hôpital cantonal ne dispose pas d'équipe médicale pour cette opération d'urgence, Jürg Schrader est transporté par hélicoptère à l'Hôpital de l'Ile de Berne. « Les médecins ont remplacé l'artère de l'arc aortique et de l'abdomen par une artère artificielle », explique l'homme de 77 ans. Après cette lourde opération, une importante rétention d'eau dans tout l'organisme du patient entraîne une défaillance des reins et la dialyse doit assumer provisoirement la fonction rénale.

Incertitude pour toute la famille

La maladie de Jürg Schrader a donné lieu à 14 opérations au total. Lui-même n'en a pas eu véritablement conscience parce que les médecins l'ont mis par sécurité sous sédation. Pour sa famille, en revanche, la gestion de tous ces événements soudains a été particulièrement difficile.

« Après douze jours, les médecins m'ont réveillé. Par chance, mon cerveau n'a subi aucune lésion », raconte Jürg Schrader avec soulagement. « Ma jambe gauche était toutefois paralysée, ce qu'on appelle une hémiplégie. C'est pourquoi je suis désormais tributaire de quelques moyens auxiliaires. »

Un soutien grâce aux moyens auxiliaires

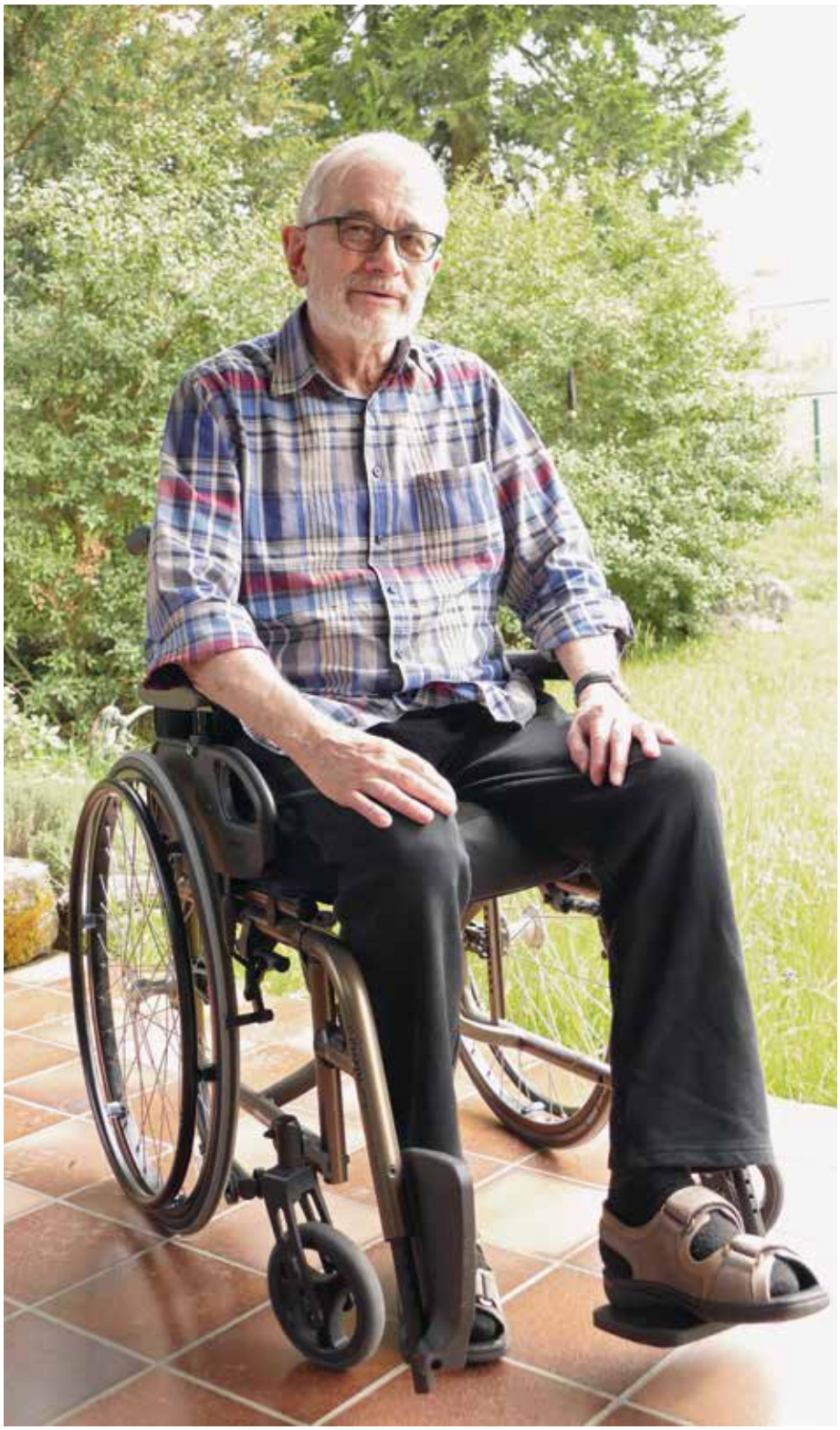
Depuis décembre 2016, Jürg Schrader est de nouveau chez lui où il se déplace en fauteuil roulant. Pour se rendre à l'extérieur, un fauteuil élévateur lui faciliter l'accès au garage. Là, il se transfert sur un second fauteuil roulant. Des barres d'appui et un siège de douche l'aident dans la salle de bain. « Plusieurs entreprises m'ont bien conseillé afin que je puisse choisir les moyens auxiliaires qui répondent le mieux à mes besoins », explique-t-il.

« Je suis très reconnaissant du temps passé en réadaptation et du soutien dont j'ai bénéficié à tous les niveaux. J'ai été très bien pris en charge et encadré », déclare-t-il. Et il est désormais sur la bonne voie de la guérison : « La prochaine étape serait de pouvoir me déplacer dehors avec des cannes », dit-il confiant. Grâce aux nombreuses

La dissection aortique en bref

Une dissection aortique, également appelée anévrisme de l'aorte descendante, est un clivage entre les feuillets constituant la paroi de l'artère principale. Elle est généralement due à une rupture de la paroi interne de l'aorte qui provoque une hémorragie entre les feuillets. Les symptômes sont des douleurs brutales et intenses. La maladie est potentiellement mortelle puisqu'elle peut provoquer un éclatement de l'artère principale et des troubles aigus de la circulation sanguine de différents organes. Aujourd'hui, la plupart des patients survivent lorsqu'ils sont rapidement opérés. Un diagnostic immédiat est par conséquent décisif.

marches de longue distance effectuées dans le passé, il est en bonne forme physique. « J'aimerais bientôt entreprendre tout seul de courtes promenades », explique Jürg Schrader. Son histoire confirme une fois de plus que la pratique régulière de sport maintient le corps et l'esprit en bonne santé.

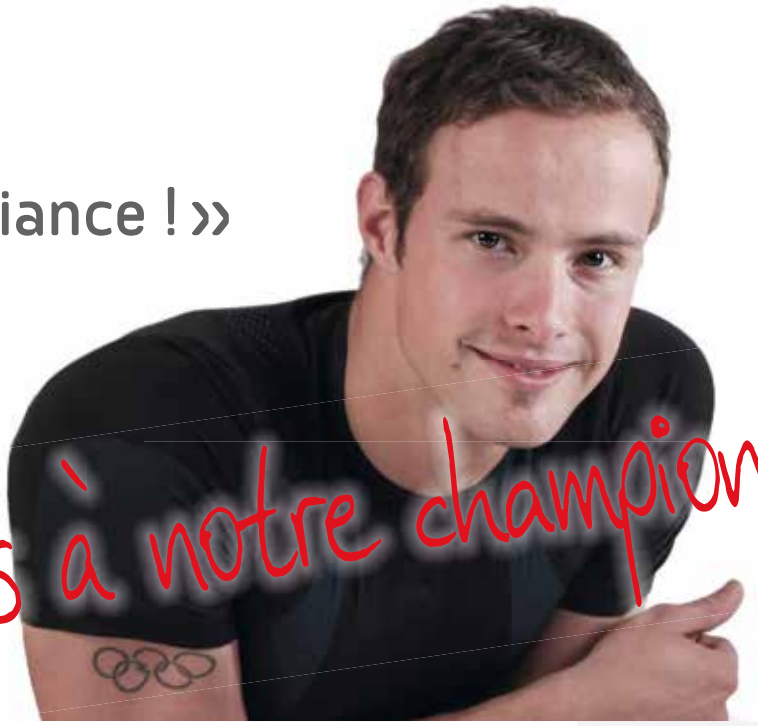


Jürg Schrader apprécie de pouvoir se rendre au jardin de manière autonome.

Portrait

Jürg Schrader est né en 1940. Après le gymnase, il étudie à l'EPF pour devenir ingénieur électricien. Il se tourne ensuite vers l'informatique. Jusqu'à la fusion des entreprises Ciba-Geigy et Sandoz en Novartis, il effectue un travail de pionnier dans l'informatique technique et scientifique. Il prend une retraite anticipée à 61 ans pour se tourner vers de nouveaux horizons. Sa commune de résidence l'élit ainsi à la commission scolaire au sein de laquelle il s'engage quelques années avec beaucoup d'élan. Jusqu'à la survenance de sa maladie, Jürg Schrader effectue en outre des transports bénévoles au service de la Croix-Rouge suisse. Il est marié et a deux fils et deux petits-enfants.

« Je lui fais confiance ! »



Félicitations à notre champion !

Marcel Hug; médaille d'or aux Paralympics à Rio 2016
triple champion du monde à Londres 2017

VICAIR – le meilleur coussin en matière de :

- sécurité
- stabilité
- entretien
- poids

VICAIR, le coussin européen – made in The Netherlands

VICAIR®

plaschko partner

À l'essai chez votre revendeur spécialisé

Importation : www.plaschkopartner.ch – depuis plus de 10 ans

Donnez du mouvement à votre vie !

Pouvoir se déplacer facilement d'un point A à un point B est un besoin majeur. Le tricycle électrique Ruf-Scooter de Swiss Selection GmbH y répond. Ces scooters de grande qualité, fabriqués individuellement pour chaque utilisateur, séduisent par leurs performances.

Complément d'information
Ruf-Scooter
c/o Swiss Selection GmbH
Lägernweg 1c
CH-5242 Lupfig
T +41 44 836 75 13
info@ruf-scooter.ch
www.ruf-scooter.ch

Avec le scooter électrique à trois roues Ruf, la société Swiss Selection a créé un moyen de transport maniable et écologique qui répond aux besoins des personnes âgées ou à mobilité réduite. Un scooter offre la possibilité de donner du mouvement à votre vie. Il peut en outre venir compléter ou remplacer un fauteuil roulant.

L'entreprise établie à Lupfig répond aux souhaits individuels de ses clients. Ses spécialistes produisent sur commande de sorte que chaque modèle de scooter Ruf est fabriqué individuellement. La fixation pour canne, l'allongement du guidon, le dispositif de remorquage, le panier pour chien ne sont que quelques exemples d'accessoires spéciaux proposés par la société Swiss Selection.

Sûr et ingénieux

Le châssis optimisé et la robuste construction en aluminium assurent une sécurité de conduite, même sur les longs trajets et hors des sentiers battus. Les freins électroniques permettent au conducteur de freiner dans les grandes pentes en toute facilité. Le scooter Ruf est extrêmement maniable, possède une marche arrière ainsi qu'un régulateur de vitesse. Pliable et facilement transportable dans le coffre d'une voiture, il est le compagnon de voyage idéal. Au besoin, l'utilisateur peut retirer la batterie, allégeant ainsi le scooter de 4 kg.

Les assurances sociales acceptent et subventionnent le scooter Ruf en tant que moyen auxiliaire dès lors que sa vitesse maximale est limitée à 10 km/h.

L'atout de l'expérience

L'équipe de Ruf-Scooter propose des conseils individuels et complets à sa clientèle. Les spécialistes disposent de plusieurs années d'expérience dans la technologie de la mobilité. Certains collaborateurs utilisent les scooters à titre personnel, une expérience qui profite aux clients. Toute personne intéressée peut tester les scooters Ruf sur demande auprès de la filiale de Swiss Selection GmbH de Schleinikon (ZH) ou à l'exposition de moyens auxiliaires de la FSCMA, Exma VISION, à Oensingen.

Caractéristiques
Poids : 27 kg (batterie incluse)
Vitesse : 10 km/h ou 20 km/h
Autonomie de la batterie : 30 km
Garantie : 2 ans
Particularités : régulateur de vitesse et marche arrière, pliable

Le scooter se plie en quelques gestes.

À CHACUN SON STYLE
SCOOTER STYLÉ

INVACARE
Yes, you can.

Recommandé par les joyeux lurons :

le **nouveau** scooter Invacare.

Lancement du configurateur de scooter: **www.invacarescooter.com**

LEVO Summit EL

LEVO

Design et qualité Suisse
Verticalisation innovante
Le premier véritable fauteuil actif verticalisateur

LEVO AG
Switzerland

Anglikerstrasse 20
CH-5610 Wohlen

Tel. +41 (0)56 618 44 11
Fax +41 (0)56 618 44 10

office@levo.ch
www.levo.ch

LEVO.ch
A Dane Technologies Company

Petits objets, grand effet

Toute personne souffrant de rhumatisme en a fait l'expérience : la perte de force et d'autonomie à cause de douleurs dans les articulations. Mais cela n'est pas une fatalité. Les moyens auxiliaires de la Ligue suisse contre le rhumatisme offrent une aide précieuse aux personnes concernées.

Complément d'information
Ligue suisse contre le rhumatisme
Josefstrasse 92
CH-8005 Zurich
T +41 44 487 40 10
info@rheumaliga.ch
www.rheumaliga-shop.ch

Lorsque la force manque pour ouvrir le matin le pot de confiture ou le bouchon de la bouteille de lait, le quotidien devient pénible. Les personnes souffrant de rhumatisme sont chaque jour confrontées à des problèmes de ce genre. Les signes d'usure du corps tels que l'arthrose ou les inflammations rhumatoïdes au niveau des articulations leur font perdre leur vitalité et entraînent des douleurs. Des moyens auxiliaires spécifiques facilitent le quotidien de ces personnes en leur redonnant un peu d'autonomie.

Autonomie et protection des articulations grâce aux moyens auxiliaires

Les moyens auxiliaires facilitent les tâches quotidiennes : qu'il s'agisse de s'habiller, de cuisiner ou de faire sa toilette. La Ligue contre le rhumatisme propose par exemple un large choix d'ouvre-bouteille. Ces décapsuleurs permettent de réduire la force, la pression ou la préhension nécessaires pour tourner le bouchon d'une bouteille bien fermée.

Autre produit phare : l'enfile-bas ou l'enfile-chaussette qui permet d'enfiler des chaussettes sans se pencher. Ce moyen auxiliaire pratique réduit ainsi la distance entre les bras et les pieds.

En cas de mobilité réduite, les moyens auxiliaires permettant de réduire le risque de chute sont essentiels. Une planche de bain permet ainsi à son utilisateur d'entrer ou de sortir de la baignoire tout en lui servant d'assise sûre.

Sélectionnés par des experts

Des professionnels des milieux thérapeutiques et infirmiers ainsi que des personnes souffrant de rhumatisme développent continuellement l'offre de moyens auxiliaires. Les produits sont sélectionnés essentiellement d'après des critères d'ergonomie, de sécurité, de qualité, de durée de vie et d'intérêt pour l'utilisateur. La Ligue contre le rhumatisme accorde en même temps une grande importance à un design moderne du produit. Par ailleurs, l'équipe dédiée aux moyens auxiliaires recherche des solutions adaptées aux besoins des utilisateurs et les conseille avec compétence.

1

2

3

Photo 1 : La pince de ménage intervient pour appréhender des orifices ou des languettes de petite taille.
Photo 2 : L'ouvre-bocal permet d'ouvrir les couvercles de bocaux et de bouteilles avec moins de force.
Photo 3 : L'enfile-chaussettes permet aux personnes à mobilité réduite d'enfiler leurs chaussettes de manière autonome.

Quand l'escalier devient ascenseur

Que faire lorsque les escaliers deviennent un obstacle? Un monte-escaliers peut être la solution idéale. Il s'installe dans n'importe quel bâtiment, à l'intérieur ou à l'extérieur. Les spécialistes de la société Rigert SA – Monte-escaliers s'occupent des clients de A à Z.

Complément d'information
Rigert SA – Monte-escaliers
Fännring 2
CH-6403 Küssnacht am Rigi
T +41 41 854 20 10
info@rigert.ch
www.rigert.ch

Pour les personnes du troisième âge, les escaliers deviennent souvent un obstacle. Mais ce n'est pas une raison de quitter son chez-soi. Un monte-escaliers permet en effet à ces personnes de préserver leur autonomie. Il accroît en outre leur sécurité en excluant le risque de chutes dans les escaliers. Par ailleurs, son installation, son utilisation et son entretien sont simples et faciles.

Des solutions avantageuses avec siège

Lorsque les escaliers deviennent un obstacle ou une source de danger, un monte-escaliers avec siège est souvent la solution idéale. Le fonctionnement se commande facilement à partir du siège ou à l'aide de télécommandes. Au bout du rail, le siège se pivote manuellement ou automatiquement vers le palier pour un transfert confortable.

Tous les modèles possèdent un siège escamotable qui évite d'encombrer le passage dans l'escalier. En règle générale, des travaux d'adaptation ne sont pas nécessaires. Pour certains modèles, le client peut choisir la couleur du rail et le capitonnage.

Pour des escaliers droits, avec virages ou sur plusieurs étages

Le modèle Mira (voir photographie 1) est la solution idéale, simple et sûre pour les escaliers droits à l'intérieur ou à l'extérieur. Le monte-escaliers avec siège Solaris (voir photographie 2) est parfaitement adapté aux escaliers avec virages. Grâce à un système de rail modulaire unique, le monte-escaliers est rapidement livré et installé. Les spécialistes de la société Rigert se rendent chez vous avec leur « Bus express monte-escaliers ». Ils ont avec eux toutes les pièces nécessaires pour le rail ainsi que le siège. Le monte-escaliers avec siège peut ainsi être posé en une journée.

Le modèle Primo (voir photographie 3) transporte son utilisateur sur plusieurs étages. Il s'agit d'un siège confortable monté sur un rail élégant, peu encombrant. S'il n'y a pas suffisamment d'espace à l'extrémité inférieure pour

1

2

Photo 1 : Le monte-escaliers avec siège est idéal pour les escaliers droits.
Photo 2 : Le Solaris est le modèle approprié pour les escaliers avec virages.
Photo 3 : Le monte-escaliers Primo transporte l'utilisateur sur plusieurs étages en toute sécurité.
Photo 4 : Pour les situations les plus étroites, le modèle Flow II est le bon choix.
Photo 5 : Le monte-escaliers à plateforme Pegasus Nova II transporte des personnes avec déambulateur, fauteuil roulant ou sert au transport de marchandises.

un rail fixe, le Primo dispose d'une élégante glissière articulée.

De l'escalier étroit au transport de fauteuil roulant

Le modèle Flow II (voir photographie 4) est idéal pour les situations les plus étroites et les escaliers en colimaçon. Une largeur d'escalier de 62 cm est déjà suffisante. Son siège pivotant automatique transporte l'utilisateur en toute sécurité en contournant les obstacles. Ce modèle se prête également aux escaliers en colimaçon les plus raides.

Le Pegasus Nova II (voir photographie 5) combine monte-escaliers avec siège et monte-escaliers à plateforme. Ce modèle se prête parfaitement aux utilisateurs avec déambulateur, fauteuil roulant ou pour transporter de la marchandise. Il est très peu encombrant car le rail de guidage sert en même temps de main courante. Sur une simple pression de bouton, l'utilisateur peut escamoter la plateforme qui devient compact. Le Pegasus Nova II fonctionne aussi parfaitement à l'extérieur.

Une entreprise suisse pionnière

Depuis 1962, la société Rigert SA – Monte-escaliers propose des solutions intelligentes pour monte-escaliers et plateformes élévatrices destinés aux propriétaires. Elle a inventé le monte-escaliers à plateforme. L'entreprise est ancrée au plan régional grâce à ses points de vente locaux répartis dans toute la Suisse. Ses spécialistes conseillent les clients avec compétence et clarifient leurs besoins à leur domicile. Ils élaborent ensuite des propositions de solutions et des devis.

Le service clientèle est un pilier important de l'organisation : plus de 30 collaborateurs posent et entretiennent les installations, et instruisent la clientèle sur l'ensemble du territoire à partir des points de vente locaux. Les techniciens prennent le temps de familiariser les clients avec leur monte-escaliers. Ils sont rapidement sur place pour des travaux de maintenance et de sécurité.

3

4

5

Relever en toute sécurité des patients tombés par terre

Lorsqu'une personne chute et ne parvient plus à se relever, une aide rapide s'impose. L'entreprise Londero commercialise les coussins releveurs Elk et Camel de la société Mangar, qui permettent une intervention rapide.

Complément d'information
Londero Sarl
Hölzliwisenstrasse 12A
CH-8604 Volketswil
T +41 71 410 06 65
info@londero.ch
www.londero.ch

En Suisse, 40 % de tous les adultes de plus de 80 ans font au moins une chute par an. Chez les résidents d'établissements médico-sociaux, ce chiffre s'élève à 50 %. Les conséquences peuvent être graves : blessures, problèmes psychiques et isolement social. Si les personnes tombées ne peuvent pas se relever elles-mêmes, il est essentiel de pouvoir les relever de manière sûre et en douceur.

Les chutes se produisent partout et souvent dans des lieux où le recours à des aides au levage habituels s'avère difficile. Lorsqu'une personne tombe par terre sans pouvoir se relever, un temps précieux s'écoule souvent avant qu'une aide effective n'intervienne. Ces temps d'attente peuvent générer encore plus de stress et d'agitation chez le patient, notamment chez les personnes atteintes de démence ou de troubles cognitifs.

Des aides au levage sûres

Les produits Mangar permettent de relever des personnes de manière contrôlée et en douceur tout en ménageant le corps des intervenants. Faciles à porter et à utiliser, les coussins releveurs Camel et Elk sont fabriqués dans une matière hydrofuge, simple à l'entretien.

Le coussin releveur Elk

Le coussin releveur Elk permet à une personne seule de stabiliser une personne tombée par terre et de la relever en position assise ou debout. Cette aide au levage peut soulever jusqu'à 450 kg. Le coussin Elk n'ayant pas de dossier, il peut même être utilisé dans des endroits très exigus.

Le coussin releveur Camel

Si la personne tombée par terre pèse plus de 150 kg, il est pratiquement impossible pour une personne seule ou sans moyen auxiliaire de la relever. C'est là que le coussin releveur Camel intervient. Grâce à son dossier, il permet la verticalisation sans problèmes de personnes de poids important. Il n'est pas nécessaire de stabiliser la personne, mais uniquement de la faire glisser ou rouler sur le coussin releveur dégonflé. Sur une simple pression de bouton, le coussin se gonfle d'air et relève la personne.

Des solutions orientées clients

Les spécialistes de la société Londero, issus de professions médicales, recherchent des solutions individuelles aux besoins des clients et leur donnent des conseils et astuces.

Photo 1 : Une ou plusieurs personnes roulent la personne tombée par terre sur le coussin releveur Elk et la stabilisent pendant la verticalisation.
Photo 2 : Le coussin releveur Camel permet à une personne seule de relever de manière sûre et simple une personne tombée par terre, même si cette dernière pèse plus de 150 kg.

1

2

Se déplacer de manière autonome et en toute sécurité

Dans notre société, il est important de pouvoir mener une vie sociale autonome. Faire ses achats, se rendre chez le médecin ou chez des amis peut être un déplacement simple et banal – grâce aux véhicules électriques de Kyburz Switzerland.

Complément d'information
Kyburz Switzerland SA
Shedweg 2–8
CH-8427 Freienstein/ZH
T +41 44 865 63 63
info@kyburz-switzerland.ch
www.kyburz-switzerland.ch

Depuis plus de 25 ans, les grandes roues sont la marque de fabrique des véhicules électriques de Kyburz. Leur puissant moteur permet des excursions même sur des terrains montagneux ou pentus. Ce moteur est également intégré aux véhicules électriques de La Poste suisse et a fait ses preuves dans cette utilisation intense. Les piles lithium longue durée permettent une autonomie de 115 km.

Véhicules électriques pour répondre à une multitude de besoins

Avec le véhicule à trois roues DX2 et son grand plateau de chargement, les achats quotidiens et les transports deviennent faciles. Le coffre arrière verrouillable offre un espace supplémentaire. Le modèle à quatre roues PLUS avec cabine protège le conducteur et son chargement par tous les temps.

Les véhicules électriques Kyburz sont autorisés sans permis de conduire pour une vitesse jusqu'à 10 ou 20 km/h. Avec le permis de conduire de la catégorie M (cyclomoteurs), une vitesse maximale de 30 km/h est même autorisée.

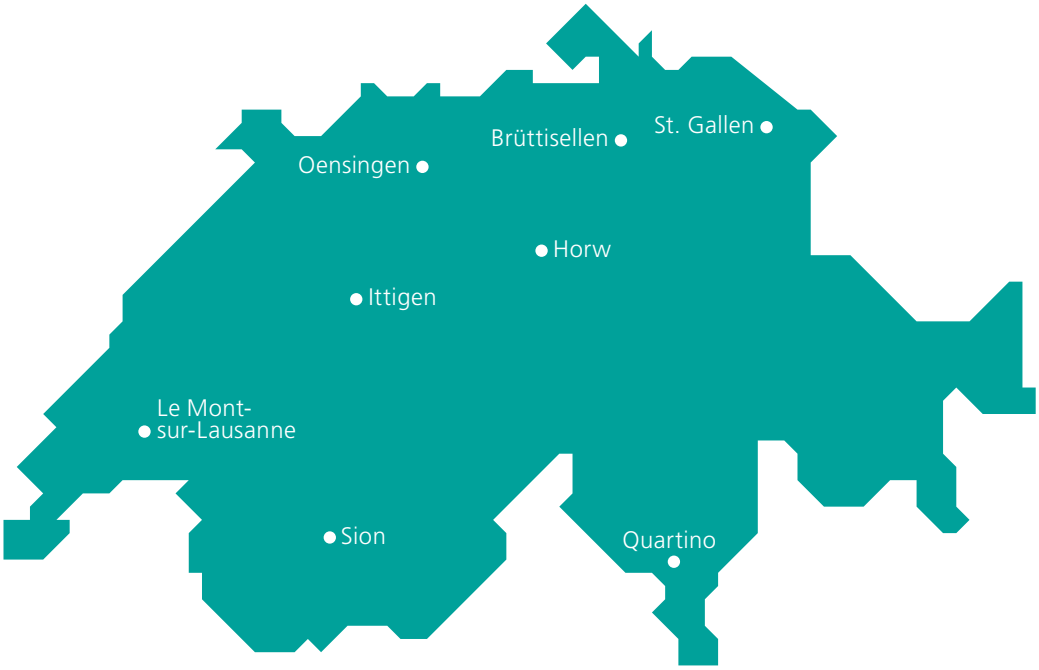
Au besoin, des cannes ou un déambulateur peuvent également transportés pour une plus grande mobilité au lieu de destination. Les personnes à mobilité réduite ou qui se fatiguent rapidement gagnent en indépendance et en autonomie avec les véhicules électriques Kyburz. Grâce aux grandes roues, les excursions dans la nature, même sur des chemins de terre, sont un jeu d'enfants. Les déplacements quotidiens pour faire ses achats, consulter le médecin ou rendre visite à des amis deviennent plus spontanés.

Qualité suisse sur toute la ligne

La société Kyburz Switzerland développe et fabrique des véhicules électriques à Freienstein/ZH et emploie plus de 80 personnes. Qu'il s'agisse de véhicules neufs ou d'occasion, le service de maintenance de Kyburz se charge des réparations dans toute la Suisse. Des véhicules de remplacement sont à disposition pour la durée de la réparation.

Les spécialistes de Kyburz recherchent avec l'intéressé le véhicule qui lui convient le mieux ainsi que les adaptations qui s'avèrent judicieuses. Il est possible de faire des essais sur route gratuitement et sans obligation dans toute la Suisse. La puissance des véhicules et la simplicité de leur maniement ont déjà surpris plus d'un utilisateur.

Kyburz PLUS et DX2 se prêtent également à un terrain montagneux et pentu.



Aperçu
Exma INFO 1/2018

Thème :
FSCMA : aperçu

Clôture de la rédaction :
20 septembre 2017

Délai d'insertion :
31 octobre 2017

Paraîtra :
25 janvier 2018

Impressum
20e année, fascicule n° 3/2017

Editeur :
FSCMA, consultation en moyens auxiliaires pour personnes handicapées
Rédaction et coordination :
Susanne Büchler, personal@sahb.ch
etextera, CH-3185 Schmitten
Abonnements et changements d'adresses :
Susanne Büchler, personal@sahb.ch
Gestion des annonces :
Franziska Grossenbacher, information@sahb.ch
Traduction :
Versionplus Kissling, CH-5057 Reitnau
Tirage :
1300 exemplaires, paraît trois fois par année
Impressions :
Brunner Medien AG, CH-6011 Kriens

FSCMA Direction

Industrie Süd
Dünnernstrasse 32
CH-4702 Oensingen

T +41 62 388 20 20
F +41 62 388 20 40
geschaeftsstelle@sahb.ch
www.fscma.ch

Centres régionaux

SAHB Hilfsmittelzentrum (pour SH, ZH)
Zürichstrasse 44
CH-8306 Brüttisellen
T +41 44 805 52 70
F +41 44 805 52 77
hmz.bruettisellen@sahb.ch

SAHB Hilfsmittelzentrum (pour GL, LU, NW, OW, SZ, UR, ZG)
Ebenaustrasse 20
CH-6048 Horw
T +41 41 318 56 20
F +41 41 318 56 21
hmz.horw@sahb.ch

SAHB Hilfsmittelzentrum (pour BE, FR, JU)
Worblentalstrasse 32 West
CH-3063 Ittigen
T +41 31 996 91 80
F +41 31 996 91 81
hmz.ittigen@sahb.ch

FSCMA Centre de moyens auxiliaires (pour FR, GE, NE, VD)
Chemin de Maillefer 43
CH-1052 Le Mont-sur-Lausanne
T +41 21 641 60 20
F +41 21 641 60 29
fscma.le.mont@sahb.ch

SAHB Hilfsmittelzentrum (pour AG, BL, BS, SO)
Dünnernstrasse 32
CH-4702 Oensingen
T +41 62 388 20 20
F +41 62 388 20 40
hmz.oensingen@sahb.ch

FSCMA Centro mezzi ausiliari (pour TI, Mesolcina)
Via Luserte Sud 6
CH-6572 Quartino
T +41 91 858 31 01
F +41 91 858 33 46
fscma.quartino@sahb.ch

FSCMA Centre de moyens auxiliaires (pour VS)
Chemin St-Hubert 5
CH-1950 Sion
T +41 27 451 25 50
F +41 27 451 25 59
fscma.sion@sahb.ch

SAHB Hilfsmittelzentrum (pour AI, AR, GR, SG, TG, FL)
Ilgenhof, Bogenstrasse 14
CH-9000 St. Gallen
T +41 71 272 13 80
F +41 71 272 13 81
hmz.st.gallen@sahb.ch

PromediTec

1033 Cheseaux-sur-Lausanne

Votre mobilité nous tient à cœur

Nouveau dans notre assortiment :

Produits HEALTHCRAFT pour le maintien à domicile

SUPERBAR

Barre de soutien verticale avec un support horizontal pivotant à 8 positions. Excellente préhension grâce aux revêtements antiglisse.
Installation facile, sans vis, ni percements.
L'aide idéale à la salle de bain, à la chambre à coucher, au salon, etc.

SUPERPOLE

Barre de soutien verticale offrant une excellente prise en main grâce à son revêtement. Facile à installer, sans vis ni percements.

Nous proposons d'autres produits HEALTHCRAFT, demandez notre catalogue.

Renseignements : www.promeditec.ch / info@promeditec.ch / Tél 021 731 54 72

KYBURZ
SWITZERLAND

Faites l'expérience d'une manutention simple et d'une conduite sûre.

Nous vous proposons des essais sans engagement dans toute la Suisse. N'hésitez pas à nous contacter pour convenir d'un rendez-vous.

KYBURZ PLUS et KYBURZ DX2

- Véhicules écologiques jusqu'à 30 km/h
- Développé et fabriqué en Suisse
- Aussi sans permis de conduire

KYBURZ Switzerland AG
Route de Vallaire 108
CH 1024 Ecublens VD

Téléphone: 044 866 40 33

Pour l'industrie et les commerces
Pour des communes
Pour des particuliers
Pour la poste

www.kyburz-switzerland.ch

Gemino 60 le robuste avec de grandes roues

Gemino 30s le plus performant dans la taille enfant

Gemino 30 le plus performant avec SpeedControl

GEMINO

LA GAMME DES DÉAMBULATEURS

SUNRISE MEDICAL

Sunrise Medical SA
Erlenausweg 17
3110 Münsingen
Fon +41 (0) 31 958 3838
info@SunriseMedical.ch
www.SunriseMedical.ch